



Oplysningsblad

For Ski- eller Snowboard kursus* inden for rammerne af den frie udveksling af tjenesteydelser i den Europæiske Union

Kommercielle ski- eller snowboardundervisning i Salzburg er reguleret af Salzburg Ski- og Snowboardskolelov og kræver en ski- eller snowboard skole tilladelse i henhold til denne lov.

På grund af den **fri udveksling af tjenesteydelser** i den Europæiske Union er ski- eller snowboardundervisning mulig i Salzburg uden nødvendige tilladelser fra delstatsregeringen, når **følgende betingelser er opfyldt:**

1. Tjenesteyderen skal være lovligt etableret i en EU-land eller EØS-land eller i en anden delstat med henblik på ski- eller snowboardundervisning ogat udføre der denne aktivitet. Udøvelsen af denne aktivitet må ikke forbydes på tidspunktet for den nødvendige meddelelser og tjenesteydelser.
2. Tjenesteydelsen skal være midlertidig, og levering af ski- eller snowboardundervisning må der ikke være permanent eller hyppig, regelmæssig eller kontinuerlig aktivitet, som udgør allerede en virksomhed.
3. Med hensyn til læreruddannelsen gælder følgende:
 - Under alle omstændigheder, skal undervisningen udføres under ledelse og ansvar for en tilstedeværende person, der har kvalifikation på niveau af statscertificeret skiinstruktør eller en certificeret snowboardinstruktør eller med tilsvarende uddannelsesniveau.
 - Lærerne skal have en statsautoriseret kvalifikation som skiinstruktør/certificeret snowboardinstruktør, lands-skiinstruktør/snowboardinstruktør, lands-skiinstruktør kandidat/snowboardinstruktør kandidat eller tilsvarende uddannelse.
 -

* Diese Vorschriften gelten sinngemäß auch für erwerbsmäßige Skibegleitung (Skiguiding) mit der Maßgabe, dass für eine Begleitung/Führung außerhalb des Nahbereichs einer markierten Piste eine der Ausbildung zum Skiführer vergleichbare Befähigung erforderlich ist.



- Hvis ski- eller snowboard undervisning gives af en autoriseret person, skal de have det højeste niveau af den statscertificeret skiinstruktør eller certificeret snowboardinstruktør eller tilsvarende uddannelse.

Den påtænkt tjenesteydelse i Salzburg skal anmelde **skriftligt til Faglig sammenslutning af instruktører for ski- og snowboard i Salzburg** med **ansøgningskemaet** inden fire uger der yder tjenester. Denne anmeldelse skal gentages af tjenesteudbyder **årligt**.

Følgende dokumenter skal vedlægges den årlige anmeldelse på tysk eller oversættes af en autoriseret oversætter:

- Bevis for statsborgerskabet for tjenesteyderen eller hjemsted for ski- eller snowboardskolen;
- Bevis for tjenesteyderens eller ski- eller snowboardskolens retlige etablering og bevis for, at aktiviteten i hjemlandet ikke er midlertidigt forbudt på indgivelses tidspunktet (tilladelser, officielle certifikater og officielle bekræftelser)
- Bevis for faglige kvalifikationer for tjenesteyderen (for ledere og personer, ansvarlige for tjenesten)
- Bevis for faglige kvalifikationer for de lærere ansat.
- Bevis for at der findes en tilstrækkelig ansvarsforsikring.

Efter modtagelse af ansøgningen om den påtænkte tjenesteydelse vil du modtage

1. fra Faglig sammenslutning af instruktører for ski- og snowboard i Salzburg så hurtigt som muligt oplysninger om ansøgningen er fuldstændig, og derefter
2. En meddelelse fra delstatsregeringen i Salzburg indenfor en måned om, hvorvidt de faglige kvalifikationer undersøges, eller om dokumenter skal indgives til undersøgelsen, og indenfor hvilket tidspunkt kan en beslutning træffes,
3. indenfor to måneder efter den fuldstændige indsendelse af de krævede dokumenter, er en beslutning fra delstatsregeringen i Salzburg om de verificerede faglige kvalifikationer.

Bemærk venligst at kun ansøgningen og de nødvendige beviser ikke fører til aktiviteternes tilladelse, men **den konkrete aktivitet skal også udføres i overensstemmelse med alle de retlige krav af fri udveksling af tjenesteydelser og den (kontrolleret) anmeldelse. I modsat fald, til trods**



for anmeldelse, skal ulovlige aktiviteter være indstillet på forhånd af den offentlige kontrol. Desuden skal den administrative myndigheder underrettes om en ulovlig aktivitet bestemt af kontrolorganerne.

Derudover skal følgende bestemmelser overholdes for alle skiskurser i Salzburg:

- Instruktører skal informere kursusedtagerne om den korrekt adfærd på skiområdet, såvel som løfteudstyr og alpine farer.
- Alle instruktører skal have nødvendige materiale til førstehjælp og er forpligtede til at yde bistand i tilfælde af ulykker - også til dem, der ikke er kursusedtagerne.
- I henhold til § 13, stk. 3 af ski- og snowboardskolelov i Salzburg, må en gruppe bestå af ikke mere end 12 studerende. På skiløjperne uden for mærket området, skal antallet af studerende begrænses i henhold til sikkerhedskravene; de må ikke overstige otte.
- Skiskoles aktivitet skal udøves på en sådan måde, at ikke forstyrre driften af andre ski- eller snowboardskoler.
- Alle lærere og skoleledere er forpligtede til at give oplysninger, bistand og opfølgning af kontrolorganernes tilladelse til at kontrollere overholdelse af lovbestemmelserne, baseret på identificeringspligt.

Oplysninger:

SBSSV Salzburger Berufsski- und Snowboardlehrer Verband (Faglig sammenslutning af instruktører for ski- og snowboard i Salzburg)
Flugplatzstraße 52/11
5700 Zell am See
AUSTRIA

Tlf.: +43 (0) 6542 22040

E-Mail: info@sbssv.at

Web: www.sbssv.at



Bilag

Uddrag af bestemmelser af Salzburg ski- og snowboardskolelov, LGBl nr 89/1989 med gældende ændringer

§ 3 stk. 1, stk. 2 litra f og stk. 3 og stk. 4:

Kompetence til at levere skiundervisning

§ 3

(1) Skiundervisning kan leveres på et kommercielt grundlag kun baseret på en skiskole tilladelse i overensstemmelse med § 6.

(2) Ingen skiskole tilladelse kræves til udstedelse af skiundervisning:

.....

f) af personer, der har statsborgerskab i et EU- eller EØS-land eller i en af kontraherende stater, såvel som skiskoler i andre delstater og udenlandske skiskoler (§ 2 stk. 7) under følgende betingelser:

1. Tjenesteudbyderen er etableret i en EU- eller EØS-land eller i en af kontraherende stater eller i en anden stat, som er lovligt til at levere skiundervisning.
2. Levering af skiundervisning er baseret på forbindelse med udøvelsen af den garanterede EU-retten eller ved kontrakt tilstand af fri udveksling af tjenesteydelser eller i andre østrigske delstater eller skiskoler på baggrund af arten og omfanget. Og:
3. Den person, der leverer skiinstruktionen, skal have en uddannelse, svarende til niveauet for den certificerede instruktør (§ 18). Dette gælder ikke, hvis en sådan kvalificeret skiinstruktør er på stedet under ledelse af hvilken skiinstruktion er givet, I dette tilfælde har lærer en en uddannelse, der kan sammenlignes med den, der kræves af denne lov (§ 12).

...

(3) Den påtænkt skiundervisning i henhold til stk. 2 litra f skal indberettes skriftligt til Faglig sammenslutning af instruktører for ski- og snowboard i Salzburg før det foretages. Den første annoncering, der skal gives senest 4 uger før starten af skiundervisningen, samt andre reklamer, men med hensyn til relevante ændringer:

- a) Bevis for statsborgerskabet for tjenesteyderen eller hjemsted for skiskolen;
- b) Bevis for, at tjenesteyderen er lovligt etableret i en EU-land eller EØS-land eller i en anden delstat med henblik på skiinstruktion, og at udøvelsen af denne aktivitet ikke er forbudt på det tidspunkt for indgivelsen af certifikatet;
- c) Bevis for faglige kvalifikationer for tjenesteyderen og for de lærere ansat.



d) Bevis for at der findes en tilstrækkelig ansvarsforsikring.

(4) For personer, der udbyder undervisning på grundlag af stk. 2 skiundervisning, gælder §§ 13 stk. 3 og 4 samt 14 med tilsvarende anvendelse.

.....

§ 3a Snowboarding

§ 3a

(1) Snowboardundervisning er nogen instruktion om de færdigheder og viden i snowboarding, uanset om det er undervist på grundlag af kursus eller kun fra sag til sag eller en gang (f.eks. på timebasis).

(2) Aktiviteten som snowboard-assistent indebærer at lede eller ledsage vintersport gæster under snowboarding uden at give snowboardundervisning.

(3) For de udtrykkene Kommercielle, (udenlandske) snowboardskole, lærere og snowboard instruktører gælder § 2 stk. 3 til 7 med tilsvarende anvendelse.

(4) Snowboardundervisning kan kun udstedes på et kommercielt grundlag basert på en skiskole tilladelse (§ 6) eller på et snowboardskole tilladelse. For undtagelser gælder § 3 stk. 2 til 5 med tilsvarende anvendelse

§ 4 stk. 1 og stk. 2 Kompetence til at arbejde som en ski-assistent

§ 4

(1) De komercielle aktiviteter som ski-assistent kræver en tilladelse i henhold til § 22.

(2) De undtagelsesbestemmelserne i § 3 stk. 2 til 4 gælder med tilsvarende anvendelse, idet vejledning eller overvågning uden for en markeret skiløjpe i henhold til § 24, stk. 1, kun må udføres af personer, der har en sammenlignelig kvalifikation af skiløber. For personer, der arbejder som ski-assistent på grundlag af disse bestemmelser, gælder §§ 13 stk. 3 og 14 med tilsvarende anvendelse.

.....

§ 13 stk. 3 og stk. 4 Skiskolens drift

§ 13

....

(3) De studerende skal klassificeres efter deres ski færdigheder i homogene grupper. En gruppe må bestå af ikke mere end tolv studerende. Kun undtagelsesvis og på kort sigt kan antallet af studerende i en gruppe være op til 15 personer, hvis der findes særlige grunde. På skiløjperne



uden for mærket området, skal antallet af studerende begrænses i henhold til sikkerhedskravene; de må ikke overstige otte.

(4) Skiskoles aktivitet skal udøves på en sådan måde, at ikke forstyrre driften af andre skoler.

§ 14 Bistand

§ 14

(1) Skiskole ledere og skolens instruktører er forpligtet til at hjælpe studerende i tilfælde af en ski-ulykke. Til dette formål skal de bære nødvendige materiale til levering af førstehjælp i løbet af skiundervisning.

(2) Hvis i tilfælde af en ulykke af andre vintersportspersoner ikke kan forventes en redningstjeneste (f.eks. bjergredning, skibetjeneste) inden rimelig tid, er skiskolens ledere og instruktører pligtige til at yde rimelig hjælp. Hvis nødvendigt, rapporter omgående om ulykke til den lokale sikkerhedstjeneste, redningstjenesten eller den ansvarlige skibetjeneste.

(3) Bestemmelserne i straffelovgivningen vedrørende manglende bistand berøres ikke af ovennævnte bestemmelser.

§ 32 stk. 1 første punktum, stk. 2, stk. 4 og stk. 5:

Kontrol af skiskoler, Snowboardskoler Ski-assistenter og Snowboard-assistenter

§ 32

(1) Sammenslutningen skal sikre tilsyn med overholdelse af bestemmelserne i denne lov.

(2) For at støtte overvågningen, især kontrol af skiskoler, snowboardskoler, assistenter og snowboardere, til at kontrollere kurser på ski-klubber (snowboard-klubber), ski (snowboard) kurser fra andre delstater eller andre stater og for kontrollen af fri udveksling af tjenesteydelser til skiinstruktører med hensyn til overholdelse af bestemmelserne i denne lov, der gælder for deres arbejde i Salzburg, udføres af Sammenslutningen med egnede specielle kontrolorganer. Kontrolorganerne skal rapportere til Sammenslutningen om de inspektioner, der udføres i hvert enkelt tilfælde. Hvis mangler opdages indenfor rammerne af kontrolaktiviteten, skal Sammenslutningen anmode om at eliminere manglerne indenfor en rimelig periode. Stk. 1 sidste punktum finder anvendelse. I tilfælde af mistanke om administrative overtrædelser, skal Sammenslutningen anmelde om det til den administrative distriktsmyndighed (Bezirksverwaltungsbehörde).

(3)

(4) Kontrolorganer vil påvirke dem i henhold til forskrifter (f.eks. de administrative straffesanktioner) og andre beføjelser indenfor deres tjenesteområde,

SBSSV



1. At opfordre personer, der mistænkes for at have en administrativ lovovertrædelse indenfor institutionernes anvendelsesområde, at verificere deres identitet og at afhøre dem om de faktiske omstændigheder;
2. alle indenlandske og udenlandske ski- (snowboard) skoleledere, ski- (snowboard) skolelærere og instruktører, klubber eller andre ski- (snowboard) kurser samt ski-assistenter eller snowboard-assistenter skal give oplysninger, præsentere dokumenter og anden bistand, hvilket er nødvendigt for udførelsen af deres aktiviteter.
3. Personer, der blev grebet på fersk gerning med en administrativ overtrædelse, bør straks suspenderet fra sine aktiviteter, af hensyn til sikkerhed og sikring af studerende uden forudgående procedure. Den kontrolorgan skal sikkert lede gruppen ved passende løfteapparater eller, hvis dette ikke er muligt på grund af gruppens placering, ved hjælp af egnede skråninger ind i dalen;
4. at opkræve en foreløbig sikkerhed for personer, der blev grebet på fersk med en administrativ overtrædelse af denne lov, hvis
 - (a) overtræderen er ukendt til kontrolorganet, er ikke identificeret, og hans identitet er ikke umiddelbart identificeret.
 - (b) der er grund til at mistanke om, at han vil søge at undslippe anklagemyndigheden.
 - (c) retsforfølgningen eller strafforfølgning kunne være betydeligt vanskeligere; eller
 - (d) retsforfølgningen eller straffuldbyrdelsen kunne resultere en indsats, der ville være uforholdsmæssig i forhold til betydningen af den retsbeskyttede interesse og graden af dens intensitet.

Den foreløbig sikkerhed må ikke overstige maksimum af bødestraf. Hvis den overtræder ikke yder den foreløbig sikkerhed i tilfælde af punkter (c) eller (d), så kan kontrolorganet konfiskere ting, som tilhører overtræderen som foreløbig sikkerhed, især sportsudstyr (ski, snowboard), hvis deres værdi ikke overstiger det maksimale beløb for den bødestraf. Procedure skal tages med størst mulig pleje af personen. Et certifikat skal udstedes straks efter modtagelsen af den foreløbig sikkerhed eller konfiskation. Den foreløbig sikkerhed skal forelægges straks til distriktsmyndighed. Det frigives, når procedure er henlagt, den straf er blevet afsluttet, eller forfaldet ikke udløbet indenfor tolv måneder. Forfaldet udtales, når det er fastslået, at retsforfølgning eller strafforfølgning ikke er mulig. De §§ 17 og 37 stk. 4 sidste punktum af LIF's finder tilsvarende anvendelse;

5. Arrestere personer, der blev grebet på fersk gerning med en administrativ overtrædelse, med henblik på stilling for distriktsmyndighed, når
 - a) betingelserne af Z 4 litra a eller b er opfyldt og overtræderen pålægger ikke foreløbig sikkerhed eller
 - b) han fortsætter overtrædelsen trods advarsel eller hvis han forsøger at prøve igen.

Enhver, der er anholdt, skal straks afleveres til distriktsmyndighed, eller hvis årsagen til anholdelsen allerede er ophørt - frigives. § 36 LIF's finder tilsvarende anvendelse.



(5) Personer, der er omfattet af punkt 4 Z 1 til 5 skal overholde kravene af kontrolorganerne i henhold til disse bestemmelser.

§ 33 stk. 1 og 2 Straffebestemmelser

§ 33

(1) En administrativ overtrædelse begår enhver, der

1. giver kommercielle ski- eller snowboardundervisning eller tilbyder tjenester som skiskole- eller snowboard- skoleleder eller som en ski- eller snowboard-assistent uden de nødvendige licenser;
2. På trods af den officielle forbud tilbyder ski- eller snowboardundervisning eller udfører eller tilbyder aktiviteter som ski- eller snowboard-assistent;
3. Tilbyder uautoriseret kommerciel ski- eller snowboardundervisning eller bevidst køber kvalifikationer og udøver tjenester som en ski- eller snowboard-assistent uden de nødvendige kvalifikationer kræves af § 3 stk. 3, eventuelt i forbindelse med §§ 3a, stk. 3, 4, stk. 2 eller 4a stk. 2.
4. overtrædelse af bestemmelserne i §§ 10 stk. 1 til 3, 11, 12, stk. 1, 2 og 4, 13, stk. 1, 3 og 4, 14, stk. 1 og 2, 15b, 21, 24, 25, 26, stk. 3, 27 stk. 2, 3 og 5 eller 32, stk. 5,

og straffes i tilfælde af Z 1 og 2 med bødestraffe op til 10.000 €

og i tilfælde af Z 3 og 4 - med bødestraffe op til 5.000 €. I tilfælde af uerholdelighed skal der indføres en forvandlingsstraf på op til en uge.

(2) Ud over pålæggelse af bødestraffe skal aktiviteter som lærer eller som ski- eller snowboard-assistent midlertidigt forbudt i op til 2 år, hvis det ifølge de faktiske omstændigheder kan forventes at de videre aktiviteter af straffet person som en lærer eller ski-assistent er skadelige for betydning af skisport eller interesser af turisme.